Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **41 (1923)**

Heft 174

PDF erstellt am: **04.06.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Bern
Samstag, 28. Juli
1923

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Samedi, 28 Juillet
1923

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

XLI. Jahrgang — XLIme année

Paraît journellement
dimanches et jours de fête exceptés

N° 174

Redaktion und Administration im Eidg. Volkswirtschaftsdepartement — Abonnemente: *Schweiz:* Jährlich Fr.20.20, halbjährlich Fr.10.20, vierteljährlich Fr.5.20 — *Ausland:* Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis einzelner Nummern 15 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A.G. — Insertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonelzeile (Ausland 65 Cts.)

Rédaction et Administration au Département fédéral de l'économie publique — Abonnements: *Suisse:* un an fr. 20.20, un semestre fr. 10.20, un trimestre fr. 5.20 — *Etranger:* Plus frais de port — On s'abonne exclusivement aux offices postaux — Prix du numéro 15 Cts. — Régie des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion: 50 cts. la ligne de colonne (l'étranger 65 cts.)

N° 174

Inhalt: Konkurse. — Nachlassverträge. — Handelsregister. — Bilanzen von Aktiengesellschaften. — Grossbritannien. —

Sommaire: Faillites. — Concordats. — Registre de commerce. — Société Anonyme Fabriques Le Phare au Locle. — Emprunt Ernest Gaiser du 20 septembre 1905. — Emprunt Ernest Gaiser du 27 mai 1919. — Bilans de sociétés anonymes. — Italie: Résolution ministérielle en matière de droit de timbre sur les échanges. — Italia: Risoluzione ministeriale in materia di Tassa di bollo sugli scambi.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites
(B.-G. 231 u. 232.) (L. P. 231 et 232.)
(V. B.-G. v. 23. April 1920, Art. 123 u. 29.) (O. T. F. du 23 avril 1920, Art. 123 et 29.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamte einzugeben.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem frühern kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers des faillis et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le CCS également produisent des effets de nature réelle en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droits dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés; faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, sauf excuse suffisante.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

Kt. St. Gallen *Konkursamt vom Seebezirk in Uznach* (2173)

Gemeinschuldner: Bochsler, Wilhelm, elektrische Unternehmung, von und in Uznach (vormals elektrische Unternehmungen A. G., Uznach).

Konkurseröffnung: 6./16. Juli 1923.

Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 2. August 1923, nachmittags 4 Uhr, im Rathaus, in Rapperswil.

Eingabefrist: Bis 27. August 1923.

Im übrigen wird auf die Publikationen im kantonalen Amtsblatt und im Schweizerischen Handelsamtsblatt verwiesen.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Nyon* (2191)

Faillite: Delle Gignoux, A., chaussures, à Nyon.

Date du prononcé: 13 juillet 1923.

Première assemblée des créancies: Samedi, 11 août 1923, à 11 heures, au Château de Nyon.

Délai pour les productions: 1er septembre 1923.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (2192/3)

Failli: Schipper, Bernard-Frédéric, précédt exploitant l'Hôtel-restaurant «Royal», Rue du Rhône 25, à Genève; actuellement: Hôtel Mirabeau, à Monte-Carlo, Monaco.

Date de l'ouverture de la faillite: 5 juin 1923.

Première assemblée des créanciers: Lundi, 6 août 1923, à 11 heures, en salle des assemblées de faillites, Taconnerie 7.

Délai pour les productions: 28 août 1923.

Faillie: Société Anonyme «Idissa», en liquidation, Rue de la Confédération 22, soit Marcel Laval, son liquidateur, Rue de Carouge 89, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 26 juin 1923.

Première assemblée des créanciers: Lundi, 6 août 1923, à 10 heures, en salle des assemblées de faillites, Taconnerie 7.

Délai pour les productions: 28 août 1923.

Kollokationsplan — Etat de collocation
(B.-G. 249, 250 u. 251.) (L. P. 249, 250 et 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich *Konkursamt Schwamendingen* (2194²)

Gemeinschuldnerin: Fima Graf-Lutz, Papeterie und Papierwaren en gros, Vertretungen, Schulstrasse Nr. 48, Oerlikon (Inhaber: Emil Graf, dato in Prag).

Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis am 7. August 1923 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben.

Kt. Zürich *Konkursamt Riesbach-Zürich* (2195³)

Gemeinschuldnerin: Firma L. Wolfer & Co., Fabrikation von Handarbeiten, Seefeldstrasse 5, in Zürich 8.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis zum 7. August 1923 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich durch Einreichung einer Klageschrift im Doppel anhängig zu machen.

Innert der gleichen Frist sind Beschwerden über die Zuteilung der Kompetenzstücke dem Bezirksgericht Zürich, I. Abt., und Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen gemäss Art. 260 Sch. K. Ges. dem Konkursamt einzureichen.

Kt. Zug *Konkursamt Zug* (2174)

Gemeinschuldner: Hildbrand, Josef, Kaufmann, Zug.

Ergänzung des Kollokationsplanes durch Aufnahme der Prozesskosten von drei Abtretungsgläubigern.

Anfechtungsfrist: Bis und mit 7. August 1923.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (2175)

Gemeinschuldner: Buser, Hans, Basel.

Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

Kt. St. Gallen *Konkursamt St. Gallen* (2176)

Gemeinschuldnerin: Kollektivgesellschaft Krower & Tynberg, Stickereifabrikation und Export, St. Gallen.

Auflage- und Anfechtungsfrist: 2.—11. August 1923.

Kt. St. Gallen *Konkursamt Obertoggenburg* (2177)

Gemeinschuldner: E. Nescher & Co., Baugeschäft, Ebnat.

Auflage- und Anfechtungsfrist: 28. Juli bis 7. August 1923.

Kt. Graubünden *Konkursamt Davos in Davos-Platz* (2178/9)

Gmeinschuldner: Dübendorfer, Heinrich, Schlosserei und Installationsgeschäft, Davos-Platz.

Auflage- und Anfechtungsfrist: Bis und mit 7. August 1923.

Die zweite Gläubigerversammlung findet statt: Samstag, den 18. August 1923, nachmittags 2 Uhr, im Rathaus Davos.

Gemeinschuldner: Dr. F. Grünschlag, Buchhändler, früher in Davos-Platz.

Anfechtungsfrist: Bis und mit 7. August 1923.

Ct. de Neuchâtel *District de la Chaux-de-Fonds* (2180)

Failli: Rueff, Gabriel, à la Chaux-de-Fonds.

Délai pour intenter action en opposition: 10 jours à dater de cette publication.

Administration de la masse en faillite «Gabriel Rueff»:
Tell Perrin.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (2196)

Failli: Conchon, Jean-Alphonse-Henri, bijoutier, domicilié 4, Chemin Vieusseux, au Petit-Saconnex.

Délai pour intenter action en opposition: 10 jours à dater de cette publication.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite
(B.-G. 268.) (L. P. 268.)

Chiusura della procedura
(L. E. 268.)

Kt. Bern *Konkursamt Bern-Stadt* (2182)

Gemeinschuldner: Gédéon, Richard, Kaufmann, wohnhaft gewesen Bahnhofplatz 5, in Bern, nun unbekannten Aufenthalts.

Datum des Schlusses: 25. Juli 1923.

Ct. del Ticino *Ufficio dei fallimenti di Lugano* (2197)

Fallimento: Graenicher, Walther, di Friedrick, da Aarau, domicillato in Melide (già banchière à Lugano).

Decreto di chiusura: 25 luglio 1923, della pretura di Lugano-Città.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lausanne* (2198/2204)

Faillis:

Cornu, Charles, fils, représentant, Rue de la Paix 4, à Lausanne.

Société anonyme Autocamions S. A., à Lausanne.

Succession de Versel, Fernand, cafetier, Avenue d'Echallens 54, à Lausanne.

Succession de Rastello, Arturo-Giovanni, cafetier, Hôtel du Soleil, Lausanne.
Date de la clôture: 26 juin 1923.
Faillis:
Devantay, Aloïs, entpreneur de gypserie, Avenue d'Ouchy, à Lausanne.
Belotti, Louis, primeurs, St. Pierre, Lausanne.
Date de la clôture: 3 juillet 1923.
Failli: Campiche, André, négociant, Route du Tunnel 4, à Lausanne.
Date de la clôture: 13 juillet 1923.

Ct. de Vaud *Office des faillites d'Yverdon* (2205)
Failli: Galay, Henri, constructeur, à Yverdon.
Date de la clôture par le président du tribunal d'Yverdon: 11 juillet 1923.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (2206/7)
Faillis:
Société en commandite Conchon & Cie, négociants en bijouterie, Place Bel-Air 2, à Genève.
Syndicat Industriel et Commercial, Rue Petitot 4, à Genève.
Date de la clôture: 24 juillet 1923.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite
(B.-G. 195, 196 und 317.) (L. P. 195, 196 et 317.)

Kt. Schaffhausen *Konkursamt Reyath in Thayngen* (2181²)
In Sachen des Konkurses des Steinemann, Jakob, zum Mühlehof, in Bibern, dieser verbeiständet durch Franz Bollinger, Rechtsanwalt, in Schaffhausen, hat das Konkursgericht Reiath, in Thayngen, unterm 23. Juli 1923 nach Massgabe des Art. 195 Sch. K. Ges. verfügt:
Der am 6. Oktober 1922 über Jakob Steinemann, zum Mühlehof, in Bibern, eröffnete Konkurs ist infolge Rückzuges der Forderungseingaben widerrufen und der Schuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite
(B.-G. 257.) (L. P. 257.)

Kt. St. Gallen *Konkursamt Obertoggenburg* (2183)
konkursrechtliche Liegenschaftssteigerung.
I. Steigerung.
Gemeinschuldner: E. Nescher & Co., Baugeschäft, Ebnat.
Ganttag: Freitag, 31. August 1923, nachmittags 3½ Uhr.
Gantlokal: Restaurant z. «Post», in Ebnat.
Auflage der Steigerungsbedingungen: Ab 21. August 1923.
Grundpfand:
I. Hoch- und Tiefbaugeschäft mit Geleiseanschluss beim Bahnhof Ebnat-Kappel. Haus mit 4 Wohnungen, assek. unter Nrn. 1003 und 985 für Fr. 66,300. Schreinerei Nr. 1048, assek. Fr. 2200. Magazin Nr. 1025, assek. Fr. 3600. Schmiede Nr. 1049, assek. für Fr. 3700. Lokomobilhaus Nr. 1050, assek. für Fr. 7700. Säge Nr. 1052, assek. für Fr. 4300. Stallung und Schopf Nr. 1170, assek. für Fr. 6300. Remise Nr. 1106, assek. für Fr. 10,000, nebst Hausplatz und Hofraumboden.
Schaztungssumme Fr. 80,000.
II. Liegenschaft Au in Ebnat (nähe Hauptgeschäft). Ein Stück Wiesland (teils Bauland), zirka 52 a 43 m².
Schatzung Fr. 5000.
III. Liegenschaft Steinenbach in Ebnat. Ein Haus, assek. unter Nr. 886 für Fr. 12,600, mit zirka 422 m² Boden. Dieses Haus (frühere Färberei) würde sich speziell eignen als Fabrik, Geschäftshaus u. dgl.
Schatzungspreis Fr. 8000.
Im übrigen wird auf Art. 257—259 Sch. K. Ges. und Art. 71 ff. K. V., sowie Art. 130 ff. V. Z. G. verwiesen.

Kt. Graubünden *Konkursamt Alvaschein in Obervaz* (2208)
Donnerstag, den 30. August 1923, vormittags 9 Uhr, kommt in Lenzerheide, Pension Lenzerhorn, nachstehend aufgeführte der Konkursmasse Andreossi, Nic., zustehende Liegenschaft auf erste konkursamtliche Steigerung:
Das Geschäftshaus «Erika» Nr. 305 an der Hauptstrasse in Lenzerheide gelegen, samt Holzschopf und umliegenden Boden und Garten.
Die Steigerungsbedingungen liegen vom 16. August 1923 beim Konkursamt zur Einsicht offen.
Der Käufer hat am Ganttage an die Kaufsumme Fr. 500 bar zu bezahlen.

Kt. Graubünden *Konkursamt Davos in Davos-Platz* (2184)
Betreibungsamtliche Grundpfandverwertung.
Zweite Steigerung.
Am Dienstag, den 28. August 1923, nachmittags 2 Uhr, gelangt im Rathaus Davos, das dem Branger, Martin, gehörende «Hotel Regina», auf den Horlauben, in Davos-Platz, mit dem Hotelmobiliar als Zugehör nebst Grund und Boden sowie Wasserrechten, auf zweite amtliche Steigerung.
Der Schätzungswert inkl. Zugehör beträgt Fr. 243,000.
Anlässlich der ersten Steigerung erfolgte ein Angebot von Fr. 150,000.
Die Steigerungsbedingungen liegen ab 18. August 1923 zur Einsicht auf.

Ct. de Genève *Office des Faillites de Genève* (2185)
Vente immobilière. — 2e enchère.
Le mercredi, 29 août 1923, à dix heures du matin, aura lieu à Genève, dans la salle des ventes de l'office des faillites, Place de la Taconnerie 7, la vente aux enchères publiques de l'immeuble ci-après désigné, dépendant de la faillite de Estivalis, Vincent, représentant, demeurant à Chambésy.
Désignation des immeubles à vendre:
Les immeubles à vendre sont situés dans la commune de Pregny et consistent en:
1. La part en copropriété, pour la moitié, appartenant au failli, dans la parcelle 1580, d'une surface de 10 ares 52 mètres 40 décimètres, nature jardin.
2. La part en copropriété, pour la moitié, appartenant au failli, dans la parcelle 1582, d'une surface de 17 ares 45 mètres 40 décimètres, jardin et verger, sur laquelle existe le bâtiment n° 320, logement, d'une surface de 70 mètres 25 décimètres.
C'est avec toutes appartenances et dépendances, sans exception ni réserve.
Mise à prix:
Les immeubles pourront être adjugés même au-dessous de la mise à prix fixé comme suit:
Première lot, soit la moitié de la parcelle 1580, quatre mille francs, montant de l'estimaton, ci fr. 4000.
Deuxième lot, soit la moitié de la parcelle 1582 et du bâtiment n° 320, dix-sept mille francs, montant de l'estimation, ci fr. 17,000.
A la première enchère, le 18 juillet 1923, il n'a pas été fait d'offre.
Avis:
L'état des charges et les conditions de la vente sont déposés à l'office des faillites où chacun peut en prendre connaissance.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe
(L. P. 295—297 und 300.)
Sursis concordataire et appel aux créanciers
(B.-G. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.
Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.
Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hierfür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.
Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.
Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Kt. Zürich *Konkurskreis Thalwil* (2142)
Schuldner: Campana-Müller, Dante, mechanische Schreinerei, Thalwil.
Datum der Bewilligung der Stundung durch Beschluss des Bezirksgerichts Horgen: 3. Juli 1923.
Sachwalter: F. Gossweiler, Rechtsanwalt, Zürich.
Eingabefrist: Bis zum 15. August 1923 beim Sachwalter unter Angabe allfälliger Pfandrechte.
Gläubigerversammlung: Freitag, den 31. August 1923, nachmittags 2¼ Uhr, im Bureau des Sachwalters, Bahnhofstrasse 88, Zürich 1.
Frist zur Einsicht der Akten: Vom 21. August 1923 an im Bureau des Sachwalters, nicht vom 16. Januar an, wie in Nr. 168 unseres Blattes vom 21. Juli publiziert.

Kt. Zürich *Konkurskreis Zürich* (2064¹)
Schuldnerin: «Teneco», Technische Neuheiten Comp., Birmensdorferstrasse 163, in Zürich 3.
Datum der Bewilligung der Stundung durch Beschluss des Bezirksgerichts Zürich 3. Abteilung: 6. Juli 1923.
Sachwalter: M. Gloor, Rechtsanwalt, Zürich 1, Gerbergasse 2.
Eingabefrist: Bis zum 6. August 1923 beim Sachwalter.
Gläubigerversammlung: Freitag, den 24. August 1923, nachmittags 2½ Uhr, im Restaurant zur «Kaufleuten», Pelikanstrasse 18, in Zürich 1.
Frist zur Einsicht der Akten: Vom 13. August 1923 an im Bureau des Sachwalters, Gerbergasse 2, in Zürich 1.

Kt. Bern *Konkurskreis Bern-Stadt* (2186)
Schuldnerin: Ingold-Gerber, Marie, Ryffligässchen 5, in Bern.
Datum der Bewilligung der Stundung: 7. Juli 1923.
Sachwalter: H. Leuenberger, Notar, Spitalgasse 35, Bern.
Einagbefrist: 17. August 1923.
Gläubigerversammlung: 29. August 1923, 2½ Uhr nachmittags, Spitalgasse 35.
Aktenauflage: 19. bis 29. August 1923 beim Sachwalter.

Ct. de Vaud *District de Nyon* (2209)
Débiteur: Affolter, Jacob, laitier, à Begnins.
Date du jugement accordant un sursis concordataire de 2 mois; 13 juillet 1923.
Commissaire au sursis: Le préposé aux faillites de Nyon.
Délai pour les productions: 20 août 1923.
Assemblée des créanciers: Vendredi, 7 septembre 1923, à 16 heures, au Château de Nyon.
Délai pour prendre connaissance des pièces: 27 août 1923.

Ct. de Genève *District de Genève* (2210)
Débitrice: Société en nom collectif Dupont frères, en liquidation, commerce de métaux, Rue du Vuache 20—22.
Date du jugement accordant le sursis: 25 juillet 1923.
Commissaire au sursis concordataire: F. Lecoultre, directeur de l'office des faillites.
Expiration du délai de production: 17 août 1923.
Assemblée des créanciers: Vendredi, 14 septembre 1923, à 11 heures, à Genève, Place de la Taconnerie 7, salle des assemblées des faillites.
Délai pour pendre connaissance des pièces: Dès le 4 septembre 1923.

Verlängerung der Nachlassstundung — Prolongation du sursis concordataire
(B.G. 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)

Kt. Bern *Konkurskreis Bern* (2211)
Durch Verfügung des Gerichtspräsidenten II von Bern ist die dem Lauper, Fritz, von Bern, wohnhaft in Wabern, Inhaber der Einzelfirma Fritz Lauper, Marchand-Tailleur, Schwanengasse 11, in Bern, bewilligte Nachlass-Stundung um zwei Monate, d. h. bis 15. Oktober 1923, verlängert worden. Die auf den 10. August 1923 einberufene Gläubigerversammlung wird verschoben auf Montag, den 10. September 1923, nachmittags 3 Uhr, im Bureau des Sachwalters, Spitalgasse 30.
Bern, den 26. Juli 1923. Der Sachwalter: **Wildbolz**, Notar.

Kt. Solothurn *Konkurskreis Lebern* (2187)
Die dem Kocher, Walter W., Arthurs sel., Fabrikant, Selzach, bewilligte Nachlassstundung ist durch Beschluss der Nachlassbehörde von Solothurn-Lebern um zwei Monate, d. h. bis 14. Oktober 1923, verlängert worden.

Die Gläubigerversammlung ist verschoben und findet nunmehr statt: Montag, den 15. Oktober 1923, nachmittags 2½ Uhr, im Bureau des Konkursamtes Lebern in Solothurn.

Die Akten liegen im Bureau des Konkursamtes Lebern in Solothurn zur Einsicbt auf.

Solothurn, den 25. Juli 1923.

Der Betreibungs- und Konkursbeamte von Lebern als Sachwalter:
E. Nagel, Notar.

Verhandlung über den Nachlassvertrag
(B.-G. 304 und 317.)

Délibération sur l'homologation de concordat
(L. P. 304 et 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants an concordat peuvent se présenter à l'andience ponr faire valoir leurs moyens d'opposition.

Deliberazione sull' omologazione del concordato
(L. E. 304 e 317.)

I creditori possono presentarsi all' ndienza per farvi valere le loro opposizioni a concordato.

Kt Bern *Richteramt II Bern* (2212)

Nacblassscbuldner: B r a c k, A d o l f, Zigarrenhandlung, Belpstrasse Nr. 24, Bern.

Verhandlungstermin: Montag, den 13. August 1923, vormittags 11 Uhr, vor Richteramt II Bern, im Amthaus daselbst.

Kt. Luzern *Amtsgerichts-Vizepräsident von Luzern-Stadt als erstinstanzliche Nachlassbehörde* (2188)

Schuldner: K a p p l e r, P a u l, Kolonialwaren, Merkurstrasse 3, Luzern.

Tag, Stunde und Ort der Verbandlung: Montag, den 6. August 1923, vormittags 11 Uhr, im Sitzungssaale des Amtsgerichts von Luzern-Stadt, Züriehstrasse 6, Luzern.

Kt. St. Gallen *I. Zivilkammer des Kantonsgerichtes* (2213/4)

Schuldner: B r u g g m a n n, J e a n, Import und Export, Flawil.

Verhandlungstermin: Donnerstag, den 6. Septemher 1923, vormittags 8½ Uhr, im Kantonsgericbtssaal, Reg.-Gebäude.

Schuldner: A m m a n n & W i l d, A.-G., Waagenfabrik, St. Gallen und Ermatingen.

Verhandlungstermin: Dienstag, den 18. Septemher 1923, vormittags 8½ Uhr, im Kantonsgerichtssaal. Schlussverhandlung.

Ct. del Ticino *Pretura di Locarno* (2189)

La pretura di Locarno, notifiea di aver fissata l'udienza del 9 agosto 1923, alle ore 9 ant., per gli incomhenti di eui all' art. 304 L. F. E. F. in relazione al concordato proposto dalla ditta F o n t a n a, E t t o r e Muralto, ed avverte i creditori che all' udienza stessa potranno far valere le loro eventuali opposizioni, come al eitato art. 304.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat
(B.-G. 308.) (L. P. 308.)

Ct. de Vaud *District de Lausanne* (2115)

Homologation de concordat et révocation de faillite.

Par décision du 25 juillet 1923, le président du trihunal eivil du district de Lausanne, a homologué le concordat conclu entre W i e n e r, A h r a h a m, lingerie «Au Louvre», Rue Neuve, à Lausanne, et ses créanciers, et a prononeé la révocation de la faillite.

L a u s a n n e, le 26 juillet 1923. L'office des faillites: **E. Cavin.**

Verwerfung des Nachlassvertrages — Rejet du concordat
(B.-G. 308 nnd 309.) (L. P. 308 et 309.)

Kt. St. Gallen *I. Zivilkammer des Kantonsgerichtes* (2190)

Dem von der Firma K a d e r l i & C o., Handel in Geweben für Stickerei, St. Gallen, vorgelegten Nachlassvertrag wurde durch Urteil vom 17. Juli 1923 die Bestätigung verweigert.

St. Gallen, den 25. Juli 1923.

Der Kantonsgerichtsschreiber: **Dr. H. Guggenheim.**

Verschiedenes — Divers

Alba A. G. in Liquidation in Küsnacht b. Zürich. (2216²)

Das Bezirksgericht Meilen hat mit Beschluss vom 26. April 1923, welcher inzwischen in Recbtskraft erwachsen ist, den von der A l b a A. G. in Liquidation mit ihren Gläuhigern ahgeschlossenen Nachlassvertrag genehmigt und zur Durchführung der Liquidation eine Liquidationskommission hestellt. Die Liquidation ist nach konkursrechtlichen Grundsätzen, in analoger Anwendung der Art. 208—270 des Scbuldbetreibungs- und Konkursgesetzes durchzuführen.

Die Gläubiger der Alba A. G. n Liquidation werden im Sinne von Art. 232 Schuldbetreibungs- und Konkursgesetz aufgefordert, ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel im Original oder amtlich heglauhigter Abscbrift bis zum 31. August 1923 beim Präsidenten der Liquidationskommission, Reehtsanwalt W. Elsener, Talstrasse 27, Zürich 1, einzugeben.

Gläubiger, welche ihre Forderungen im Nachlassverfahren der Alba A. G. in Liquidation bereits angemeldet haben, sind einer weitern Anmeldung enthoben.

Z ü r i c h, den 26. Juli 1923. **Die Liquidationskommission.**

Deco A. G. in Liquidation in Küsnacht b. Zürich. (2217²)

Das Bezirksgericht Meilen hat mit Beschluss vom 26. April 1923, welcher inzwischen in Recbtskraft erwachsen ist, den von der D e c o A. G. in Liquidation mit ibren Gläuhigern ahgeschlossenen Nachlassvertrag genehmigt und zur Durchfübrung der Liquidation eine Liquidationskommission bestellt. Die Liquidation ist nach konkursrechtlichen Grundsätzen, in analoger Anwendung der Art. 208—270 des Schuldbetreibungs- und Konkursgesetzes durchzuführen.

Die Gläubiger der Deco A. G. in Liquidation werden im Sinne von Art. 232 Schuldbetreihungs- und Konkursgesetz aufgefordert, ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel im Original oder amtlich beglauhigter Abschrift bis zum 31. August 1923 heim Präsidenten der Liquidationskommission, Rechtsanwalt W. Elsener, Talstrasse 27, Zürich 1, einzugeben.

Gläubiger, welche ihre Forderungen im Nachlassverfahren der Deco A. G. in Liquidation hereits angemeldet haben, sind einer weitern Anmeldung entboben.

Z ü r i c h, den 26. Juli 1923. **Die Liquidationskommission.**

Handelsregister — Registre de commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

1923. 14. Juli. Unter der Firma **«Borvisk» Kunstseiden-Werk A.-G. Zürich (Usine de soie artificielle «Borvisk» S. A. Zurich) («Borvisk» Artificial Silk Mill Ltd. Zurich) («Borvisk» Manifattura di seta artificiale S. A. Zurigo)** hat sich, mit Sitz in Z ü r i c h und auf unbestimmte Dauer, am 28. Juni 1923 einc A k t i e n g e s e l l s c h a f t gebildet. Ihr Zweck ist: 1. Herstellung und Vertrieb künstlicher Fäden, Fasern und Textilgebilde aller Art, insbesondere der «Borvisk»-Kunstseidenprodukte; 2. Beteiligung an gleichen und ähnlichen Unternehmungen im In- und Ausland; 3. Beteiligung an Unternehmungen für die Verarbeitung der unter Ziffer 1 genannten Erzeugnisse. Das Aktienkapital beträgt Fr. 2,000,000 (zwei Millionen Franken) und ist eingeteilt in 2000 auf den Inhaber lautende Aktien zu je Fr. 1000. Die gesetzlich geforderten Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt und in mindestens einer Tageszeitung in Zürich. Die Organe der Gesellschaft sind: Die Generalversammlung, ein Verwaltungsrat von drei bis neun Mitgliedern, die Direktion und die Kontrollstelle. Der Verwaltungsrat vertritt die Gesellschaft nach aussen; er bezeichnct diejenigen seiner Mitglieder, wie auch Drittpersonen, welche befugt sein sollen, für dic Gesellschaft rechtsverbindlich zu zeichnen; er setzt auch die Art und Form der Zeichnung fest. Der Verwaltungsrat besteht aus: Benno Borzykowski, Generaldirektor, polnischer Staatsangehöriger, in Paris, Präsident; Adolf Waibel, Generaldirektor, bayerischer Staatsangehöriger, in Berlin-Charlottenburg, Vizepräsident; Fritz C. Hofmann-Bally, Kaufmann, von Zürich, in Zürich 7; Alwin Schmid, Kaufmann, von Zürich, in Küsnacht, und Emil Baechi, Bankdirektor, von Zürich, in Zürich 7. Die Verwaltungsratsmitglieder B. Borzykowski, Adolf Waibel und Fritz C. Hofmann-Bally führen Einzelunterschrift namens der Gesellschaft. Geschäftslokal: Bärengasse 32.

24. Juli. Unter der Firma **Seidengewebe A.-G. (S. A. Tessuti di Seta) (S. A. Tissus de Soie) (Silk Tissues Ltd.)** bat sich, mit Sitz in Z ü r i c h und auf unhestimmte Dauer, am 19. Juli 1923 eine A k t i e n g e s e l l s c h a f t gehildet, welche den Ein- und Verkauf von Seidengewehen sowie die Ausführung damit zusammenhängender Handelsgeschäfte zum Zwecke hat. Das Aktienkapital beträgt Fr. 40,000 (vierzigtausend Franken) und ist eingeteilt in 40 voll einhezahlte Aktien zu je Fr. 1000, auf den Namen lautend. Offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt und ihre Organe sind: die Generalversammlung, ein Verwaltungsrat von 1—7 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Der Verwaltungsrat vertritt die Gesellschaft nach aussen. Die Generalversammlung bezeichnet diejenigen Personen, welche zur Firmazeichnung hefugt sein sollen und bestimmt die Art und Form der Zeichnung. Einziges Verwaltungsratsmitglied ist zurzeit: Hugo Guggenheim, Kaufmann, von Zürich, in Zürich 2. Der Genannte führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Stockerstrasse 43, Zürich 2.

26. Juli. **Art. Institut Orell Füssli,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 227 vom 28. September 1922, Seite 1873). Der Verwaltungsrat hat eine weitere Kollektivprokura erteilt an Jul. Emil Fehlmann, von Zürich, in Zürich 8. Der Genannte zeichuet für die Firma kollektiv je mit einer der übrigen zeichnungsberechtigten Personen.

26. Juli. **Schweizerische Nagelfabrik A.-G.,** in Winterthur (Grüze) (S. H. A. B. Nr. 145 vom 24. Juni 1922, Seite 1240). Dic Prokura des Albert Gübelin ist erlosehen.

26. Juli. **Viehzuchtgenossenschaft Winkel-Rüti,** in Winkel (S. H. A. B. Nr. 93 vom 12. April 1912, Seite 641). Johannes Meyer-Rusca und Heinrich Meier sind aus dem Vorstande dieser Genossenschaft ausgeschieden. Die Unterschrift des Ersteren ist damit erloschen. Der Vorstand setzt sich nun zusammen wie folgt: Carl Derrer, Landwirt, von und in Rüti-Winkel, Präsident (bisher Quästor); Johann Jakob Schellenberg, Landwirt, von und in Rüti-Winkel, Vizepräsident (bisher); Hans Meier, Landwirt, von und in Winkel, Quästor; Heinrich Maag-Frei, Landwirt, von und in Seeb-Winkel, Aktuar (bisher), und Hans Meier-Albrecht, Landwirt, von und in Seeb-Winkel, Beisitzer. Präsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift.

26. Juli. **Milchgenossenschaft Uhwiesen,** in Uhwiesen (S. H. A. B. Nr. 117 vom 17. Mai 1919, Seite 846). Hermann Spiess-Wolf und Ernst Eggli sind aus dem Vorstande dieser Genossenschaft ausgeschieden, womit auch deren Unterschriften erloschen sind. Neu wurden an deren Stellen gewählt: Alfred Schrag, Förster, von und in Uhwiesen, Vizepräsident (bisher Beisitzer); Konrad Maurer-Rüeger, Landwirt, von und in Uhwiesen, Aktuar, und Jacob Witzig-Wäckerli, Landwirt, von und in Uhwiesen, Beisitzer. Der Präsident oder Vizepräsident führt mit dem Aktuar oder Quästor Kollektivunterschrift.

26. Juli. **Viehzuchtgenossenschaft Schoenenberg,** in Schönenberg (S. H. A. B. Nr. 22 vom 20. Januar 1900, Seite 90). Konrad Baumann, Arnold Günthard und Kaspar Rusterholz sind aus dem Vorstand dieser Genossenschaft ausgeschieden, die Unterschriften der beiden ersteren sind damit erloschen. Der Vorstand setzt sich nun zusammen wie folgt: Heinrich Isler, Präsident (bisher Vizepräsident); Alfred Baumann, Vizepräsident; Heinrich Schärer, Aktuar, und Albert Schärer, Quästor, alle Landwirte, von und in Schönenberg. Der Präsident oder Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar kollektiv.

B ä c k e r e i und K o n d i t o r e i. — 26. Juli. Die Inhaberin der Firma **Frau Martha Schärer,** in Richterswil (S. H. A. B. Nr. 322 vom 22. Dezember 1920, Seite 2415), heisst nunmehr Frau Witwe Martha Winkler geb. Speck und ist Bürgerin von Oberembrach. Die Firma wird abgeändert in **Frau Martha Winkler-Speck.**

K o l o n i a l-, M a n u f a k t u r- und M e r c e r i e w a r e n usw. — 26. Juli. Die Firma **Albert Studer,** in Eglisau (S. H. A. B. Nr. 25 vom 31. Januar 1919, Seite 149), Kolonial-, Manufaktur-, Mercerie-, Bonneterie-, Kurz-, Glas-, Porzellan-, Korb- und Spielwaren, ist infolge Verlegung des Geschäftes nach Bischofszell (Thurgau) hierorts erloschen.

D e k o r a t i o n s- und F l a c h m a l e r e i. — 26. Juli. Dic Firma **H. Eggersmann,** in Zürich 4 (S. H. A. B. Nr. 62 vom 7. März 1921, Seite 473), und damit die Prokura des Hans Eggersmann, Sohn, Dekorations- und Flachmalerei, ist infolge Assoziation erloschen. Aktiven und Passiven gehen auf die neue Firma «H. Eggersmann & Sohn», in Zürich 4, über.

Heinrich Eggersmann, Vater, und Hans Eggersmann, Sohn, beide von Zürich, in Zürich 4, haben unter der Firma **H. Eggersmann & Sohn,** in Zürich 4,

eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 15. Juli 1923 ihren Anfang nahm. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «H. Eggersmann», in Zürich 4. Dekorations- und Flachmalerei. Hallwylstrasse 58.

26. Juli. **Schweizerische Südostbahn,** in Wädenswil (S. H. A. B. Nr. 206 vom 4. September 1922, Seite 1706). Otto Zuber-Spoerry, Josef M. Kälin und Emil Walter sind aus dem Verwaltungsrate dieser Aktiengesellschaft ausgeschieden. An deren Stelle wurden neu in den Vorstand gewählt: Albert Bischler, Privatier, von Zürich, in Zürich 2; Adolf Kälin, Bezirksammann, von und in Einsiedeln, und Dr. Adolf Streuli, Regierungsrat, von Horgen und Zürich, in Zürich 7.

Elektrische Installationen. — 26. Juli. Die Firma **Jakob Meier,** in Hüntwangen (S. H. A. B. Nr. 80 vom 7. April 1923, Seite 707). hat ihren Geschäftssitz nach Eglisau verlegt und verzeigt als Geschäftslokal: Obergasse Nr. 365. Weiteres Verkaufslokal in Hüntwangen, zur Farb.

Baumaterialien, Kunstdünger. — 26. Juli. Die Firma **Georg Streiff & Co.,** in Winterthur (S. H. A. B. Nr. 113 vom 17. Mai 1923, Seite 981), erteilt Prokura an Alfred Hitz, von Hütten (Zürich), in Zürich 4.

Elektroingenieurbureau und Vertretungen. — 26. Juli. Die Firma **Jakob Bader,** in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 106 vom 26. April 1920, Seite 773), Elektroingenieurbureau und Vertretungen, ist infolge Reduktion des Geschäftes und Verzichtes des Inhabers erloschen.

26. Juli. **Waisenhaus Bentzel-Heim,** in Wetzwil-Herrliberg (S. H. A. B. Nr. 131 vom 8. Juni 1914, Seite 977). Julius Schärer-Bebi und Jakob Grob sind aus dem Stiftungsrate ausgeschieden, deren Unterschriften sind erloschen. Neu wurden an deren Stelle in den Stiftungsrat gewählt: Rudolf Egli, Salzverwalter, von Erlenbach und Gossau, als Aktuar, und Jean Kaltbrunner, Landwirt, von Erlenbach, beide in Erlenbach. Präsident, Aktuar und Quästor zeichnen gemeinsam.

Käse-Export; Butter. — 26. Juli. Inhaber der Firma **Adolf Huber,** in Zürich 8, ist Adolf Huber, von Gonten (Appenzell), in Zürich 8. Käse-Export und Butter en gros. Utoquai 39.

Bankgeschäft. — 26. Juli. Emil Brettauer, von Mogelsberg (St. Gallen), in Zürich 7; Albert Forrer, von Basel, in Zürich 6, und Carl Brettauer, von Hohenems (Vorarlberg), in Zürich 7, haben unter der Firma **Brettauer & Co.,** in Zürich 1, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 25. Juli 1923 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftende Gesellschafter sind: Emil Brettauer und Albert Forrer, und Kommanditär ist Carl Brettauer mit dem Betrage von Fr. 1,500,000 (eine Million fünfhunderttausend Franken). Bankgeschäft. Löwenstrasse 35.

Gas- und Wasseranlagen, Zentralheizungen usw. — 26. Juli. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma «Uehlinger & Ellwanger», in Zürich 8 (S. H. A. B. Nr. 268 vom 8. November 1919, Seite 1959), tritt in Liquidation. Als Liquidatoren sind bestellt: Dr. Paul Herzog, Rechtsanwalt, von Zürich, in Zürich 6, und Walter Elsener, Rechtsanwalt, von Menzingen, in Kilchberg b. Zch., welche namens der Firma **Uehlinger & Ellwanger in Liq.** allein die rechtsverbindliche Einzelunterschrift führen.

Zentralheizungen und sanitäre Anlagen. — 26. Juli. Emil Ellwanger, in Zürich 8, und Gottlieb Lüthi, in Zürich 4 (ab 1. Oktober in Zürich 8), beide von Zürich, haben unter der Firma **Ellwanger & Lüthi,** in Zürich 8, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juni 1923 ihren Anfang nahm. Zentralheizungen und sanitäre Anlagen. Mühlebachstrasse 127.

Käsehandel. — 26. Juli. Die Firma **Otto Bruppacher,** in Hausen a. A. (S. H. A. B. Nr. 148 vom 29. Juni 1915, Seite 905), Käsehandel, ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

26. Juli. **Wasserversorgung Gosswil,** in Turbenthal (S. H. A. B. Nr. 131 vom 23. Mai 1912, Seite 929). Eduard Ott und Jakob Harr sind aus dem Vorstande dieser Genossenschaft ausgeschieden; deren Unterschriften sind damit erloschen. Der Vorstand wurde wie folgt neu bestellt: Johann Jakob Kägi, von Wila (Zürich), Präsident (bisher Kassier); Edwin Ott, von Turbenthal, Aktuar; Eduard Ott, Sohn, von Turbenthal, Kassier; alle Landwirte und wohnhaft in Gosswil-Turbenthal. Präsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift.

26. Juli. **Sparkasse Männedorf,** in Männedorf (S. H. A. B. Nr. 125 vom 30. Mai 1914, Seite 931). Gottlieb Blaser, Albert Hasler, Ferdinand Wirz und Julius Ringger sind zufolge Todes aus dem Verwaltungsrate dieser Genossenschaft ausgeschieden, womit auch die Unterschriften der beiden Erstgenannten erloschen sind. Der Verwaltungsrat setzt sich nun wie folgt zusammen: Präsident: Gottfried Walder-Rämann, Weinhändler, von und in Männedorf; Vizepräsident: Albert Bindschedler-Pfrunder, Landwirt, von und in Männedorf; Buchhalter: Arnold Bindschedler-Keller, Gemeindeammann, von und in Männedorf (bisher Vizepräsident); Verwalter: Adolf Fierz-Stössel, von und in Männedorf (bisher); Aktuar: Ernst Wirz, Landwirt, von Hombrechtikon, in Männedorf; Ersatzmann: Ernst Aeberli-Arbenz, Weinhändler, von und in Männedorf. Präsident oder Vizepräsident zeichnen je mit dem Buchhalter kollektiv, der Verwalter einzeln.

26. Juli. **Gesellschaft für Sociale Wohlfahrtspflege,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 230 vom 17. September 1921, Seite 1828). Der Präsident dieses Vereine, Walter Vogel, Diakon, hat seinen Wohnsitz nach Kölliken (Aargau), verlegt.

Verwaltung von Beteiligungen. — 26. Juli. **Bauxit Trust A.-G.,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 117 vom 23. Mai 1923, Seite 1023). Der Verwaltungsrat hat Kollektivprokura erteilt an: Baron Emerich Fejérvary, Dr. Aurel von Dobay, Dr. Josef Hiller, Armin Farago und Ferdinand Katona; alle ungarische Staatsangehörige und wohnhaft in Budapest (Ungarn). Die Genannten zeichnen unter sich je zu zweien kollektiv.

26. Juli. **Aktien-Gesellschaft Vereinigte Berner & Zürcher Chocolade-Fabriken Lindt & Sprüngli,** in Kilchberg b. Zürich (mit Zweigniederlassung in Bern) (S. H. A. B. Nr. 252 vom 4. Oktober 1920, Seite 1889). Dr. Alfred Brunner-Bidermann und Rudolf Sprüngli-Schifferli sind aus dem Verwaltungsrate dieser Aktiengesellschaft ausgeschieden; die Unterschrift des Ersteren ist erloschen. Es wurden gewählt: Albert Hürlimann-Hirzel, Bierbrauereibesitzer, von Zürich, in Zürich 2 (bisher Vizepräsident), als Präsident; Dr. Rudolf von Schulthess-Rechberg, Partikular, von Zürich, in Zürich 8 (bisher Mitglied), als Vizepräsident; Jakob Bidermann-Sulzer, Industrieller, von und in Winterthur, und Carl Jegher-Sprüngli, Ingenieur, von Avers (Graubünden), in Kilchberg b. Zürich, als Mitglieder des Verwaltungsrates. Der Präsident Albert Hürlimann-Hirzel (bisher zeichnungsberechtigt) und der Vizepräsident Dr. Rudolf von Schulthess-Rechberg, welch letzterem Kollektivunterschrift erteilt ist, zeichnen unter sich oder je mit einem der übrigen Zeichnungsbereechtigten.

Chemiserie, Stickereien. — 26. Juli. Die Firma **Fernand Huguenin,** in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 10 vom 14. Januar 1919, Seite 49), Chemiserie, Stickereien en gros und détail, Vertretungen, ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Weinimport. — 26. Juli. Die Firma **C. Hörnlimann,** in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 153 vom 4. Juli 1917, Seite 1086), verzeigt als Domizil, Geschäftslokal und Wohnort des Inhabers: Landoltstrasse 16, Zürich 6. Natur des Geschäftes: Weinimport en gros.

Elektrotechnisehe Bedarfsartikel usw. — 26. Juli. In der Firma **H. W. Kramer,** in Zürich 5 (S. H. A. B. Nr. 237 vom 26. September 1921, Seite 1869), ist die Prokura des Ewald Max Job erloschen.

Beteiligung an Unternehmungen der Seidenindustrie. — 26. Juli. **Aluto A.-G.,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 141 vom 20. Juni 1923, Seite 1223). Als weiteres Mitglied wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Fritz Leuthold-Sprecher, Kaufmann, von Nesslau (St. Gallen), in Zürich 7. Demselben ist Kollektivunterschrift erteilt. Das bisherige Verwaltungsratsmitglied Charles Strehler führt an Stelle der bisherigen Einzel- nunmehr ebenfalls Kollektivunterschrift.

Materialien und industrielle Produkte der Metall- und Maschinenindustrie usw. — 26. Juli. **Robert Aebi & Cie. Aktiengesellschaft,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 195 vom 22. August 1922, Seite 1626). Neu wurde als Mitglied in den Verwaltungsrat gewählt: Gottlieb Kuratli, Kaufmann, von Flums (St. Gallen), in Weesen. Demselben ist Einzelunterschrift erteilt, dessen bisherige Prokura ist erloschen.

Fleischhandel. — 26. Juli. Carl Kraft-Graf, von und in Brugg, und Traugott Conrad, von Berikon, in Brugg, haben unter der Firma **C. Kraft & Co.,** in Zürich 1, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1923 ihren Anfang nahm. Fleischhandel. Stüssihofstatt 4. Die Firma erteilt Prokura an Hans Graf, von und in Brugg.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

1923. 24. Juli. Die Firma **Paul Mönig, Brauerei z. Freihof,** in Mörschwil (S. H. A. B. Nr. 189 vom 28. Juli 1908, Seite 1350), ist infolge Verkaufs des Geschäftes und Verzichts des Inhabers erloschen.

Mehl-, Teig- und Gsödwaren. — 24. Juli. Die Firma **B. Wierer,** Mehl-, Teig- und Gsödwarenhandlung, in St. Gallen C. (S. H. A. B. vom 15. Juli 1884, Seite 499), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Mehl und Viktualien. — 24. Juli. Frau Albertina Wierer-Bensegger, Marie Anna Wierer, Gottlieb Wierer und Jakob Wierer, sämtliche von St. Gallen, in St. Gallen C., haben unter der Firma **B. Wierer's Erben,** in St. Gallen C., eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1923 ihren Anfang nahm und die Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «B. Wierer» übernimmt. Die Firma wird vertreten durch Albertina Wierer-Bensegger und Gottlieb Wierer, welche für die Gesellschaft die rechtsverbindliche Unterschrift je einzeln führen. Mehl- und Viktualienhandlung. Marktplatz 4.

24. Juli. **Schweizerische Bankgesellschaft (Union de Banques Suisses) (Unione di Banche Svizzere) (Union Bank of Switzerland),** Aktiengesellsehaft, mit Gesellschaftssitz in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 111 vom 15. Mai 1923, Seite 964). Die Prokura des Inspektors Carl Frey, in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 289 vom 18. November 1912, Seite 2011), ist erloschen.

24. Juli. Aus dem Vorstand der Genossenschaft unter der Firma **Verband des Aufsichtspersonals schweiz. Transportanstalten V. A. S. T.,** in Rapperswil (S. H. A. B. Nr. 225 vom 2. September 1920, Seite 1683), sind infolge Reduktion der Mitgliederzahl ausgeschieden: Albert Vogel, Adolf Bilser, Severin Willi und Jakob Schmied.

Wirtschaft, Holz, Kohlen, Futterwaren. — 24. Juli. Inhaber der Firma **Eduard Federer, sen.,** in Mörschwil, ist Eduard Federer, sen., von Berneck, in Mörschwil. Wirtschaft, Holz-, Kohlen- und Futterwarenhandlung. Bahnhofstrasse. Die Firma erteilt Prokura an Eduard Federer, jun., von Berneck, in Mörschwil.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

Pharmazeutische Spezialitäten, Apotheke, Drogerie. — 1923. 18. Juli. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Gebr. Hartmann,** in Steckborn (S. H. A. B. Nr. 15 vom 17. Januar 1920, Seite 101), hat sich aufgelöst; die Liquidation ist durchgeführt und die Firma erloschen.

Inhaber der Firma **Paul Hartmann,** in Steckborn, ist Paul Siegfried Hartmann, von und in Steckborn, welcher Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Gebr. Hartmann» übernimmt. Die Firma erteilt Prokura an Otto Ammann, von Ermatingen, in Steckborn. Pharmazeutische Spezialitäten en gros, Apotheke und Drogerie.

Glaserei. — 18. Juli. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Ad. & H. Lang,** in Kurzrickenbach (S. H. A. B. Nr. 174 vom 28. Juli 1917, Seite 1228), hat sich aufgelöst; die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen an nachfolgende Firma über:

Inhaber der Firma **Adolf Lang,** in Kurzrickenbach, ist Adolf Lang, von und in Kurzrickenbach, welcher Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Ad. & H. Lang» übernimmt. Mechanische Glaserei.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aigle

Bureau de renseignements. — 1923. 24 juillet. Le chef de la raison **Lucien Emery,** à Leysin, est Lucien, fils de Louis Emery, d'Etagnières, domicilié à Leysin. Direction et exploitation du bureau de renseignements de la Société de la Station Climatérique de Leysin.

Bureau de Morges

25 juillet. La **Société de Tir au Fusil de Chasse sur Pigeons Artificiels,** association dont le siège est à Morges (F. o. s. du c. du 5 août 1913, n° 197, page 1436), a été déclarée dissoute dans l'assemblée générale de ses sociétaires du 10 février 1923. La liquidation de cette société étant terminée, sa raison est en conséquence radiée.

Bureau de Vevey

Alimentation générale. — 23 juillet. Le chef de la raison **Ch. Petitpierre,** alimentation générale, dont le siège est à Neuchâtel, avec succursale à Vevey, la Tour-de-Peilz et Montreux (F. o. s. du c. du 27 novembre 1916, n° 279, page 1795 et du 20 juin 1921, n° 153, page 1245), fait inscrire qu'il renonce à sa succursale de Montreux. Celle-ci est en conséquence radiée au bureau de Vevey.

24 juillet. La société anonyme **Nestlé and Anglo Swiss Condensed Milk Company,** dont le siège est à Vevey (F. o. s. du c. du 4 janvier 1923, n° 2, page 15), fait inscrire que la procuration conférée à Charles Curchod est radiée.

Wallis — Valais — Vallese

Bureau Brig

1923. 25. Juli. **Immobilliengesellschaft Brig,** mit Sitz in Brig (S. H. A. B. Nr. 15 vom 9. Januar 1923, Seite 147). Sebastian Lehmann, in Zürich, tritt aus der Verwaltung aus. Seine Unterschrift ist erloschen. Die ausserordentliche Generalversammlung vom 25. Mai 1923 wählte an dessen Stelle Wendelin Werlen, Bankverwalter, von Wiler, in Brig, in die Verwaltung. In der gleichen ausserordentlichen Generalversammlung wurden die Statuten abgeändert, die die gemachten Publikationen nicht berühren bzw. nicht ändern.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de la Chaux-de-Fonds

Horlogerie, bijouterie, régulateur. — 1923. 23 juillet. Dans leur assemblée générale ordinaire du 30 juin 1923 les actionnaires de la société anonyme **Fabrique Musette S. A.,** ayant son siège à la Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 14 mars 1921, n° 68), ont décidé conformément aux statuts que le conseil d'administration sera composé à l'avenir d'un seul membre en la personne de Henri Guy-Monnier, de Kappelen (Berne), négociant, administrateur réélu, lequel engagera dorénavant la société par sa signature individuelle au nom de celle-ci. Les signatures de Lue Monnier et Paul Guy-Aufranc sont en conséquence radiées. La procuration collective conférée à André Jaccard, de Ste-Croix (Vaud), est maintenue.

23 juillet. Dans sa séance du 30 juin 1923 le conseil d'administration de la société anonyme **Record Dreadnought Watch Co. S. A.,** avec sièges à Tramelan-dessus et à la Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 29 octobre 1915, n° 253, page 1450), a nommé en qualité d'administrateur délégué de la société Anatole Châtelain fils de Ariste, industriel, de Tramelan-dessus, à Genève, Vollandes 7. Il signera collectivement à deux avec l'un ou l'autre des porteurs actuels de la signature sociale collective.

23 juillet. Dans son assemblée générale du 30 juin 1923, la société anonyme **Record Dreadnought Watch Co. S. A.,** avec sièges à Tramelan-dessus et la Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 29 octobre 1915, n° 253, page 1450), a revisé ses statuts comme suit: Le capital social, jusqu'ici de fr. 1,500,000, divisé en 1500 actions nominatives de fr. 1000 chacune, est réduit à cinq cent vingt-cinq mille francs (fr. 525,000) divisé en 1500 actions nominatives de fr. 350 (trois cent cinquante francs chacune). Les actions de la société telles qu'elles ont été émises en vertu des statuts et décisions subséquentes sont conservées intégralement quant au nombre, mais seront modifiées quant à leur valeur nominale. La même assemblée a procédé ensuite à la nomination des membres du conseil d'administration qui est constitué comme suit: Président: Ernest Scherz, de Reichenbach, directeur de la Banque cantonale, à Berne; vice-président: Ferdinand Kaiser, de Grellingue, directeur de banque, à Tramelan-dessous; secrétaire: Ernest Burri, de Niederried, gérant de banque, au dit lieu; membres: Anatole Châtelain, industriel, de Tramelan-dessus, à Genève, rue des Vollandes 7, et Paul Zélim Perrenoud, fabricant d'horlogerie, de la Sagne et les Ponts, à Chaux-de-Fonds. La signature individuelle conférée à André Léal (F. o. s. du c. du 14 juin 1920, n° 151, page 1118), et à Manuel Ledermann (F. o. s. du c. du 6 mai 1920, n° 115, page 848), est éteinte et radiée. Les autres faits publiés ne subissent aucune modification.

Bureau du Locle

Horlogerie, etc. — 23 juillet. La raison **Ch. Jeanneret,** fabrication, représentation, achat et vente d'horlogerie et branches annexes, au Locle (F. o. s. du c. du 28 janvier 1918, n° 22, page 154), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

Balanciers. — 24 juillet. La maison **S. Jaquet-Huguenin,** fabrication de balanciers, aux Ponts-de-Martel (F. o. s. du c. du 21 septembre 1918, n° 225, page 1512), donne procuration individuelle à Samuel Emery, originaire des Ponts-de-Martel, technicien, y domicilié.

Bureau de Neuchâtel

Articles en fils métalliques. — 23 juillet. La raison **Oscar Kossmann,** à Serrières (F. o. s. du c. du 29 juin 1920, n° 166, page 1238), a changé son genre de commerce en « Importation et exportation d'articles en fils métalliques ».

23 juillet. A teneur d'un procès-verbal établi par le notaire A. Numa Brauen, à Neuchâtel, le 12 juillet 1923 et sous la raison sociale **Grand'Rue S. A.,** il a été créé à Neuchâtel dès le 12 juillet 1923 une société anonyme qui a son siège à Neuchâtel et pour but s'occuper de l'achat et la vente d'immeubles à Neuchâtel. La durée de la société est indéterminée. La capital social est de vingt mille francs, il est divisé en vingt actions nominatives de mille francs (fr. 1000) entièrement libérées. Les publications de la société seront faites dans la Feuille officielle du canton de Neuchâtel. La société est représentée vis-à-vis des tiers par un conseil d'administration composé d'un à trois membres. L'assemblée a décidé de ne nommer pour le moment qu'un administrateur. Est appelée à cette fonction Mlle Marguerite Bille, de Boudevilliers, employée de bureau, domiciliée à Neuchâtel. Siège de la société: Etude A. Numa Brauen, notaire, Hôpital 7, à Neuchâtel.

23 juillet. A teneur d'un procès-verbal établi par le notaire A. Numa Brauen, à Neuchâtel, le 12 juillet 1923 et sous la raison sociale **La Fontaine S. A.,** il a été créé à Neuchâtel dès le 12 juillet 1923 une société anonyme qui a son siège à Neuchâtel et pour but s'occuper de l'achat et la vente d'immeubles à Neuchâtel. La durée de la société est indéterminée. Le capital social est de vingt mille francs, il est divisé en vingt actions nominatives de mille francs chacune, entièrement libérées. Les publications de la société seront faites dans la Feuille officielle du canton de Neuchâtel. La société est représentée vis-à-vis des tiers par un conseil d'administration composé d'un à trois membres. L'assemblée a décidé de ne nommer pour le moment qu'un administrateur. Est appelée à cette fonction Mlle Marguerite Bille, de Boudevilliers, employée de bureau, domiciliée à Neuchâtel. Siège de la société: Etude A. Numa Brauen, notaire, rue de l'Hôpital 7, à Neuchâtel.

Genf — Genève — Ginevra

Dorure, etc. — 1923. 24 juillet. La raison **E. Grlot,** dorure, art nouveau, argenture et orfèvrerie en tous genres, à Genève (F. o. s. du c. du 29 juin 1915, page 907), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

Entreprises sanitaires, etc. — 24 juillet. **V. Gulmet fils,** entreprises sanitaires et de vidanges et réparations du bâtiment, à Genève (F. o. s. du c. du 22 août 1899, page 1084). La procuration conférée à Emile-François-James Fontanel est éteinte. En outre, les locaux de la maison sont: 12, rue des Buis.

Produits pharmaceutiques, etc. — 24 juillet. **E. Berthet et Co.,** vente de produits pharmaceutiques et de droguerie, à Plainpalais (F. o. s. du c. du 8 décembre 1921, page 2368). Eugène Moser, associé commanditaire pour une somme de mille francs (fr. 1000), s'est retiré depuis le 10 juillet 1923, sa commandite est en conséquence éteinte. Par contre, Jean-David Grimm, de Hinwil (Zurich), domicilié à Plainpalais, est entré, dès la même date, comme associé commanditaire dans la maison pour une même somme de mille francs (fr. 1000).

Société Anonyme Fabriques Le Phare au Locle

En conformité de l'ordonnance fédérale du 20 février 1918 sur la communauté des créanciers, les porteurs d'obligations de l'emprunt de fr. 600,000 de 1914, réduit à fr. 561,500, sont convoqués en

assemblée générale

pour le **vendredi, 10 août 1923, à 16 heures, au Locle, Hôtel des Trois Rois,** avec l'ordre du jour ci-après:

1. Lecture du procès-verbal de l'assemblée du 22 janvier 1923, à Neuchâtel.
2. Nouvelles propositions du conseil d'administration:
   a) de supprimer en 1923, 1924, 1925 tous amortissements prévus au plan d'amortissement de l'emprunt obligataire;
   b) de différer le paiement de l'intérêt des obligations pendant 3 ans, dès le 15 avril 1922, en délivrant pour la somme entière de ces intérêts différés, des bons d'arrérages les représentant et amortissables suivant les ressourses de l'entreprise.

Les décisions à prendre sur cet ordre du jour nécessitent une **majorité des** trois quarts du montant de l'emprunt en circulation. Il est donc expressement recommandé aux intéressés qui ne pourraient pas assister personnellement à l'assemblée de se faire représenter en envoyant une procuration en temps utile.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale seront délivrées jusqu'au 8 août 1923, à midi, sur justification de propriété des obligations au siège social au Locle, ainsi qu'à l'entrée de la salle des délibérations le jour de l'assemblée en produisant les titres ou un certificat de banque indiquant les numéros des titres. (V 188[1])

Le Locle, le 20 juillet 1923. **Le conseil d'administration.**

Emprunt Ernest Gaiser du 20 septembre 1905

En conformité do l'ordonnance fédérale du 20 février 1918, sur la communauté des créanciers, MM. les propriétaires d'obligations de l'emprunt 1er rang du capital primitif de fr. 350,000, réduit à fr. 341,000, sont convoqués en **assemblée générale** pour le **samedi, 11 août 1923, à 10½ heures, à l'Hôtel du Park, à Glion.**

Ordre du jour:

1. Postposition de l'hypothèque garantissant l'emprunt à une case réservée de fr. 50,000, laquelle pourra être utilisée pour la garantie d'un ou de plusieurs emprunts.
2. Désignation d'un nouveau gérant de la grosse (représentant de la communauté des créanciers).

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées par le Comptoir d'Escompte de Genève, succursale de Vevey, jusqu'au vendredi, 10 août à midi, ainsi qu'à l'entrée de la salle des délibérations, immédiatement avant l'assemblée, sur présentation des obligations ou de récépissés justificatifs indiquant les numéros des titres.

Les créanciers qui ont déjà adhéré aux propositions qui font l'objet de la présente convocation scront représentés à l'assemblée et sont ainsi dispensés d'y assister. (V 190[2])

Vevey et Montreux, le 24 juillet 1923.

Le gérant de la grosse: Le débiteur:
Cuénod, de Gautard et Cie, en liquid. E. Gaiser.

Emprunt Ernest Gaiser du 27 mai 1919

En conformité de l'ordonnance fédérale du 20 février 1918, sur la communauté des créanciers, MM. les propriétaires d'obligations de l'emprunt 2e rang du capital de fr. 76,725 sont convoqués en **assemblée générale** pour le **samedi, 11 août 1923, à 10½ heures, à l'Hôtel du Park, à Glion.**

Ordre du jour:

1. Postposition de l'hypothèque garantissant l'emprunt à une case réservée de fr. 50,000, laquelle pourra être utilisée pour la garantie d'un ou de plusieurs emprunts.
2. Désignation d'un nouveau gérant de la grosse (représentant de la communauté des créanciers).

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées par le Comptoir d'Escompte de Genève, succursale de Vevey, jusqu'au vendredi, 10 août à midi, ainsi qu'à l'entrée de la salle des délibérations, immédiatement avant l'assemblée, sur présentation des obligations ou de récépissés justificatifs indiquant les numéros des titres.

Les créanciers qui ont déjà adhéré aux propositions qui font l'objet de la présente convocation seront représentés à l'assemblée et sont ainsi dispensés d'y assister. (V 191[2])

Vevey et Montreux, le 24 juillet 1923.

Le gérant de la grosse: Le débiteur:
Cuénod, de Gautard et Cie, en liquid. E. Gaiser.

SOCIÉTÉ FINANCIÈRE POUR L'INDUSTRIE AU CANADA

Bilan au 31 décembre 1922

Actif	Fr.	Ct.	Passif	Fr.	Ct.
Actionnaires	1,250,000	—	Capital	5,000,000	—
Caisse et banques	398,963	90	Réserve statutaire	43,618	80
Valeurs et participations financières	3,422,944	25	Comptes créanciers	4,656	—
			Profits et pertes	23,633	35
	5,071,908	15		5,071,908	15

Compte de profits et pertes

Doit	Fr.	Ct.	Avoir	Fr.	Ct.
Frais généraux	43,371	50	Solde reporté de l'exercice 1921	23,633	35
Amortissement partiel de «Valeurs et participations»	54,535	30	Intérêts et commissions	97,906	80
Solde	23,633	35			
	121,540	15	(A. G. 142)	121,540	15

Compagnie Aramayo de Mines en Bolivie

Bilan au 31 décembre 1922

Actif	Fr.	Ct.	Passif	Fr.	Ct.
Mines et propriétés foncières	2,830,114	—	Capital-actions divisé en 600,000 actions de fr. 25 chacune entièrement libérées	15,000,000	—
Bâtiments, machines, etc., aux diverses mines	5,680,459	44	Créanciers divers	1,790,886	11
Valeurs en portefeuille, dépréciation déduite	344,201	75	Réserve statutaire	1,500,000	—
Stocks d'étain, bismuth, argent, etc.	5,378,548	71	Profits et pertes, report à nouveau. (Sous réserve du compte de changes)	13,914,369	50
Outillage, approvisionnements	2,602,925	16			
Marchandises	1,578,006	35			
Débiteurs divers	10,544,372	19			
Effets à recouvrer	2,266	64			
Mobilier à Genève	8,172	77			
Fonds en caisse et dans les banques	929,655	35			
Compte de changes	2,306,533	25			
	32,205,255	61		32,205,255	61

Compte de profits et pertes au 31 décembre 1922

Doit	Fr.	Ct.	Avoir	Fr.	Ct.
Emoluments des administrateurs	62,500	—	Solde des comptes, Bolivie	4,772,655	03
Commissaires des comptes	3,572	—	Intérêts sur dépôts	16,486	63
Frais judiciaires en Suisse	4,870	60	Intérêts sur valeurs	21,704	—
Frais judiciaires en Angleterre	47,977	52			
Dépenses du bureau	75,558	45			
Impôts	78,867	35			
Bénéfice net	4,537,499	74			
	4,810,845	66		4,810,845	66
			Bénéfice de l'année	4,537,499	74
Dividendes intérimaires, ensemble 25 %	3,750,000	—	Report de l'exercice précédent fr. 13,876.869. 76		
Solde à reporter	13,914,369	50	A déduire, dividende final de 5 % » 750,000. —	13,126,869	76
	17,664,369	50	(A. G. 143)	17,664,369	50

Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle — Parte non ufficiale

Grossbritannien

(Bericht des schweizerischen Konsulats in Liverpool.)

Handel und Industrie. Die allgemeine Lage in Handel und Industrie hat sich seit dem letzten Bericht weiterhin in günstiger Weise entwickelt. Wiewohl die erzielten Resultate in der Textilindustrie die Fabrikanten anscheinend nicht befriedigen und diese Branche in der Tat unter der politischen Situation einerseits und den teuren Rohstoffpreisen anderseits leidet, kann doch auch hier im Vergleich zu den früheren Jahren eine Besserung konstatiert werden.

Rohbaumwolle. Die Preisnotierungen waren ziemlichen Schwankungen unterworfen. So notierte amerikanische in Liverpool lagernde Baumwolle am 3. April 15.05, am 11. Mai 14.18 und Ende Juni 16.67. Die Differenz zwischen den Preisen am Anfang und Ende des verflossenen Quartals stellt demnach ein plus von 1.62 d. per lb. dar. Als Kuriosum mag auch erwähnt werden, dass während einigen Tagen die « Spot »-Preise amerikanischer Baumwolle jene ägyptischer Provenienz bis zu ¾ d. überschritten haben, was seit annähernd 20 Jahren nicht der Fall gewesen sein soll. Bei der Unsicherheit der weiteren Preisentwicklung decken sich die Käufer nach wie vor nur für den momentanen Bedarf ein. Immerhin konnten gegen das Ende des Quartals die Stocks etwas reduziert werden, und zwar hauptsächlich unter dem Einfluss von getätigten Verkäufen nach dem Kontinent. Neben neuerlich eingetroffenen Anfragen aus Oesterreich und auch Deutschland, die sich allerdings auf kleinere Quantitäten beschränkten, stellte sich auch Russland wieder als Käufer ein.

Baumwollspinnerei. Das Geschäft bewegte sich in recht mässigen Dimensionen. Obwohl versucht wird, die Preise auf Grund einer vereinbarten Basis einheitlich zu regulieren, leidet der Gang der Spinnereien unter den hohen Rohstoffpreisen, und es wird, sollen die Fabriken genügend Aufträge hereinbekommen, ein Preisabschlag unbedingte Voraussetzung sein.

Die Produktionseinschränkung von 50 % wird für Spinnereien, welche amerikanische Baumwolle verarbeiten, auch für die Monate Juli und August in Kraft bleiben.

Der Export an Garnen im Monat Mai beläuft sich auf 12,574,500 lbs. gegenüber 20,767,300 lbs. im Mai 1922 oder, in Werten ausgedrückt, auf £ 1,909,927 gegenüber £ 2,721,429 im Mai letzten Jahres.

Besser beschäftigt waren die ägyptische Baumwolle verarbeitenden Spinner, dagegen blieb der Beschäftigungsgrad hinter den früheren Monaten zurück, was in der Hauptsache auf die kürzliche Umstellung einiger Spinnereien auf die Verarbeitung dieses Materials zurückzuführen ist.

Die Webereien waren vornehmlich in den Monaten April und Mai in erhöhtem Masse in Anspruch genommen. Zwar enttäuschte der Inlandmarkt die auf ihn gesetzten Hoffnungen, des schlechten Wetters wegen, ganz erheblich. Die Nachfrage war geradezu flau. Dafür konnten aber zufolge des von den Chinesen über japanische Gewebe verhängten Boykotts die alten Lager von «Lancashire Waren» daselbst geräumt und durch Neubestellungen ersetzt werden.

Ausgeführt wurden im Monat Mai l. J. 409,962,600 Square Yards in einem Gesamtwert von £ 13,414,650 gegen 341,424,800 Square Yards im Werte von £ 11,544,557 im selben Monat des vergangenen Jahres und 145,603,800 Square Yards im Wert von £ 7,389,252 im Mai 1921.

Die Kohlen-, Stahl- und Eisenindustrie ist fortwährend gut beschäftigt. Manche von den Kohlenbergwerken erreichten in den letzten Monaten Produktionsziffern, die an jene in den besten Zeiten vor dem Kriege grenzen. Die Preise sind in letzter Zeit, nachdem sie gegen Ende April etwas abzubröckeln drohten, wieder fester geworden. Viele von den grössern Firmen sind auch für die kommenden Monate voll eingedeckt mit Aufträgen. Die Ausfuhr von Kohle im April und Mai verteilte sich für die nachgenannten Länder wie folgt:

	1923 April	1923 Mai	1922 Mai
	t	t	t
Belgien	699,287	708,273	203,385
Dänemark	208,799	247,922	225,230
Aegypten	97,198	135,940	228,352
Frankreich	1,542,627	1,772,996	1,062,774
Deutschland	1,715,215	1,726,086	601,473
Niederlande	450,572	489,011	433,652
Italien	654,095	686,610	571,646

Bei der Schiffahrt und den Schiffswerften ist ebenfalls eine kleine Besserung zu verzeichnen, wenn auch die Entwicklung nur langsam und in den Schiffswerften nur unter Ueberwindung grosser Schwierigkeiten vor sich geht.

Der Produktenmarkt ist allgemein ruhig; die Preise notieren durchschnittlich etwas höher als in der gleichen Zeit des verflossenen Jahres. Die Saison für Palmkerne und Palmöl geht dem Ende entgegen, und ungeachtet der festen Preise will sich niemand engagieren. In Kakao werden wenig Abschlüsse gemacht, und es wird das kaum ändern, bevor die Ernte beginnt. In Plantagen-Kautschuk sind die getätigten Verkäufe ebenfalls nicht erwähnenswert; die Preise notieren seit dem letzten Bericht durchschnittlich um 1½ d. per lb. niedriger. Für afrikanische Sorten ist tatsächlich keine Nachfrage vorhanden. Im Exportgeschäft machen sich die Einflüsse der Ruhrbesetzung deutlich bemerkbar.

* * *

Italie — Résolution ministérielle en matière de droit de timbre sur les échanges

(Traduction d'un communiqué du Consulat de Suisse à Milan.)

1. Pour les factures étrangères, établies en valeur étrangère, se rapportant aux marchandises expédiées franco de port et de douane, le droit à percevoir sur les échanges doit être aussi proportionné à la valeur de l'échange, calculée sur la base du change moyen officiel du jour où la marchandise a été dédouanée. Il appartient donc au destinataire de la marchandise, bien que l'acquittement des droits de douane incombe au vendeur, d'établir le jour où celle-ci a été dédouanée ainsi que le cours du change en question. Aux termes de l'article 3 du décret royal du 18 mars 1923, n° 550, les commerçants sont tenus de délivrer, lors de l'expédition ou de la consignation de la marchandise, une facture, note ou compte pour chaque échange. Cette obligation est irrévocable et s'applique aussi pour les marchandises provenant de l'étranger et destinées

aux commerçants du Royaume, même si ces derniers agissent en qualité de représentants de maisons étrangères et reçoivent la marchandise en compte-dépôt. En tout cas, le destinataire doit exiger que les maisons étrangères lui adressent la facture en même temps que la marchandise. Si le montant de la facture est indiquée en lires italiennes, le destinataire doit soumettre la facture au droit d'échange, au cours des trois jours après sa réception. Si, par contre, le montant est indiqué en monnaie étrangère, il doit soumettre la facture au droit d'échange au cours des trois jours consécutifs à la date du dédouanement ou à la réception du colis postal. Pour les ventes que le représentant d'une maison étrangère effectue successivement auprès des commerçants, il sera perçu un droit d'échange égal au prix de vente. Le délai de trois jours ne peut être prorogé. Si le destinataire de la marchandise habite une autre localité que celle où a lieu le dédouanement, la maison d'expédition ou son correspondant peut toujours lui communiquer, télégraphiquement, durant le délai presrit, le jour où le dédouanement a été fait.

2. Les livraisons à l'Etat, aux provinces, aux communes, aux hôpitaux, et autres administrations publiques et institutions morales ne constituent pas un échange dans le sens prévu par le décret royal susmentionné. Les factures y relatives sont soumises, comme par le passé, au droit de 2,40 ‰, fixé par l'art. 13 (art. 43 bis) du D. R. du 26 février 1920, n° 167, ou bien au droit de timbre établi par l'art. 43 du tarif, annexe A au texte unique de la loi sur le timbre du 6 janvier 1918, n° 135 (au maximum 50 centimes), s'ils se réfèrent aux produits indiqués aux lettres a, b, c, d de l'art. 13 du dit décret du 18 mars 1923, n° 550.

3. Les factures des marchandises qu'une maison étrangère expédie à ses propres succursales sont soumises, comme jusqu'ici, au droit de 2,40 ‰.

4. Les oings pour chars et machines rentrent dans la catégorie XXXVI du tarif douanier en vigueur. Les échanges y relatifs sont donc soumis au droit de lire 1 (art. 7, n° 2 du décret) et non au droit de lire 0,50 %, prévu au numéro 1 du dit art. 7. En tant qu'il se réfère aux produits chimiques, il se limite uniquement à ceux tombant sous les catégories XXXV, XXXVII, XXXVIII, XXXIX du tarif douanier.

5. La caséine n'est pas comprise dans les produits alimentaires exonérés par l'art. 13 du droit d'échange. Elle est, en effet, destinée aussi à de nombreux et importants usages industriels (teinture et impression de tissus, fabrication de vernis hydrofuges, empâtement de couleurs, teinture de peaux, clarification des huiles et des graisses, fabrication de produits isolants, production de différentes matières plastiques, etc.). Les échanges de caséine sont, en conséquence, soumis au droit de lire 1.

6. Dans le cas où la marchandise étrangère, déposée dans un entrepôt de douane ou dans un point franc, est dédouanée à diverses reprises au fur et à mesure des besoins, la facture globale y relative doit être timbrée chaque fois qu'une partie de la marchandise est dédouanée. Le droit sera perçu par apposition de timbres, dont le montant sera le double de la valeur de la marchandise dédouanée. La valeur en lires sera toujours calculée au change du jour du dédouanement partiel de la marchandise.

7. L'art. 4 du D. R. du 18 mars 1923, n° 550, établit irrévocablement l'obligation de numéroter progressivement les factures se rapportant à des échanges commerciaux. L'inobservation de cette disposition constitue une infraction frappée d'une amende de lire 10 pour chaque contravention (art. 14, lettre C de l'arrêté).

8. Ainsi qu'il a déjà été déclaré au paragraphe 12 des instructions ministérielles pour l'exécution du décret du 18 mars 1923, n° 550, le prix ou la valeur indiqué sur la facture, note ou compte doit servir de base pour établir le droit d'échange. Il n'est pas permis de déduire du montant de la facture les frais remboursés au vendeur, pour les impôts, droits, etc., qu'il a acquittés.

Les droits perçus par l'Etat ou les communes, les frais de poste et de transport, qui ont été payés d'avance par le vendeur, ne peuvent donc être déduits du montant de la facture.

Italia — Risoluzione ministeriale in materia di Tassa di bollo sugli scambi

(Comunicazione del Consolato svizzero di Milano.)

1. Anche per le fatture estere in valuta estera di merci spedite franco di porto e di dogana, la tassa di bollo sugli scambi deve essere ragguagliata al valore dello scambio computato in lire italiane sulla base del cambio medio ufficiale del giorno in cui ha luogo l'operazione di svincolo doganale. Spetta in tal caso al destinatario della merce, sebbene non gravato del dazio doganale che resta a carico del venditore, di appurare in qual giorno ha avuto luogo lo svincolo della merce ed il relativo corso del cambio. A termini dell'art. 3 del Regio Decreto 18 marzo 1923, n° 550, è fatto obbligo ai commercianti di rilasciare, per ogni scambio, all'atto della spedizione o della consegna delle cose, regolare fattura, nota o conto. Tale obbligo è tassattivo e vale anche per le merci provenienti dall'estero con destinazione a commercianti nel Regno, ancorchè questi ultimi agiscano come rappresentanti della ditta estera e ricevono la merce in conto deposito. I destinatari nel Regno devono quindi pretendere dalle ditte estere — in ogni caso — il rilascio della fattura contemporaneamente alla spedizione della merce e devono assoggettare tali fatture alla tassa di scambio entro tre giorni dal ricevimento di esse se stilate in lire italiane, oppure entro tre giorni dalla data dello svincolo doganale o dalla data di ricevimento del pacco postale, se il valore è espresso in valuta estera. Per la vendita successiva fatta dal rappresentante di casa estera a commercianti, è dovuta una tassa di scambio ragguagliata al prezzo di vendita.

Il detto termine di tre giorni per la bollazione delle fatture estere è congruo ed improrogabile. Il destinatario della merce estera, se risiede in località diversa da quella ove ha luogo la operazione di svincolo doganale, può sempre essere informato entro il detto termine, per telegrafo, dallo spedizioniere o dall'incaricato, del giorno in cui lo svincolo è stato effettuato.

2. Le forniture allo Stato, alle provincie, ai comuni, ospedali ed altre pubbliche amministrazioni ed enti morali, non costituiscono scambi nel senso inteso dal Regio Decreto anzidetto. Le relative fatture — in quanto vengono emesse — sono, come per il passato, soggette alla tassa del 2,40 per mille stabilito dall'art. 13 (art. 43 bis) del Regio Decreto 26 febbraio 1920, n° 167, oppure alla tassa di bollo stabilita dall'art. 43 della tariffa allegato A al teste unico della legge di bollo 6 gennaio 1918, n° 135 (massimo cent. 50), quando riguardino i prodotti indicati alle lettere a, b, c, d dell'art. 13 del citato decreto 18 marzo 1923, n° 550.

3. Le fatture di merci spedite da una ditta alle proprie filiali sono, come per il passato, soggette alla tassa del 2,40 per mille.

4. Gli unti da carro e da macchina rientrano nella categoria XXXVI della vigente tariffa doganale. I relativi scambi sono quindi soggetti alla tassa di lira 1 (art. 7, n°2, del decreto) e non alla tassa di L. 0.50 per cento di cui al n° 1 dello stesso art. 7, che, per quanto riguarda i prodotti chimici, è limitata esplicitamente a quelli compresi nelle categorie XXXV, XXXVII, XXXVIII, XXXIX della tariffa doganale.

5. La caseina non è compresa fra i prodotti alimentari che l'art. 13 del decreto esenta dalla tassa di scambio. Essa, d'altra parte, è destinata anche a numerosi ed importanti usi industriali (es. tintura e stampa di tessuti, vernici idrofughe, impasto di colori, collaggio della carta, tintura delle pelli, chiarificazione degli olii e dei grassi, fabbricazione di prodotti coibenti, produzione di materie plastiche diverse, ecc.). Gli scambi di caseina sono per tanto soggetti alla tassa di lira una per cento.

6. Nel caso di merce estera depositata in punto franco o sdoganata poi in più riprese in giorni diversi, la relativa fattura globale deve essere bollata in ciascuna ripresa con l'applicazione di marche doppio d'importo corrispondente al valore della quantità della merce sdoganata, computando tale valore al cambio del giorno in cui lo svincolo parziale è stato effettuato.

7. L'obbligo della numerazione progressiva delle fatture relative a scambi commerciali è stabilito tassativamente dall'art. 4 del Regio Decreto 18 marzo 1923, n° 550, e l'inosservanza costituisce contravvenzione punita con la pena pecuniaria di L. 10 per ogni infrazione (art. 14, lettera C, del decreto).

8. Come è stato dichiarato anche nel paragrafo 12 delle istruzioni ministeriali per l'esecuzione del decreto 18 marzo 1923, n° 550, il prezzo o valore da prendere a base per il ragguaglio della tassa di scambio è quello risultante della nota, conto o fattura, non essendo ammessa la deduzione della quota di prezzo che sta a rappresentare il rimborso delle spese sostenute dal venditore per imposte, tasse o altro. Non sono quindi deducibili i dazi governativi e municipali e le spese postali e ferroviarie anticipate del venditore.

Annoncen-Regie: PUBLICITAS A. G. — **Anzeigen — Annonces — Annunzi** — Régie des annonces: PUBLICITAS S. A.

CONFEDERAZIONE SVIZZERA

Emissione

di

Fr. 200,000,000 buoni di cassa 4½% della Confederazione Svizzera

V^a serie, del 1923, con vincolo di 4 e 5 anni

Conversione dei buoni di cassa federali 6 % a 3 anni, III^a serie del 1920 e dei buoni di cassa a 2 anni e mezzo, IV^a serie del 1921, rimborsabili il 5 settembre 1923.

ESTRATTO DEL PROSPETTO:

Prezzo d'emissione per le **conversioni** e le **sottoscrizioni a contanti:** 98 %. **Titoli** al portatore da fr. 500, 1000, 5000 e 10,000 muniti di cedole semestrali al 5 marzo e 5 settembre. **Rimborso** alla pari, a scelta del sottoscrittore, in 4 o 5 anni, cioè il 5 settembre **1927** o il 5 settembre **1928.**

Questi buoni di cassa saranno accettati dalla Confederazione per tutto il tempo della loro circolazione, al 98 % più gli interessi maturati, in pagamento delle imposte di guerra.

Berna, 20 luglio 1923.

Il Dipartimento federale delle Finanze:
J. Musy.

La somma indicata qui sopra di fr. 200,000,000 di buoni di cassa federali 4½ % è stata assunta fermo dai gruppi di banche sottoscritti che l'offrono alla **sottoscrizione pubblica** dal **23 al 30 luglio 1923.** 2171

Conversione: I portatori dei suddetti buoni di cassa depositeranno dal **23 al 30 luglio 1923** al domicilio di sottoscrizione la loro domanda di conversione unitamente ai buoni di cassa da convertire, **senza** la cedola al 5 settembre 1923. Essi riceveranno un premio di conversione di fr. 20 per fr. 1000 di capitale convertito. **La ripartizione** avverrà appena chiusa la sottoscrizione. **La liberazione** dei titoli attribuiti dovrà essere eseguita dal **3 al 31 agosto 1923,** con deduzione degli interessi al 4½ % per anno dal giorno della liberazione al 5 settembre 1923.

I domicili di sottoscrizione sono indicati nei prospetti, i quali possono essere ottenuti presso tutte le banche e banchieri.

Berna, Ginevra, Zurigo, Basilea, San Gallo, Friborgo, Liestal e Herisau, 20 luglio 1923.

Il Cartello di Banche Svizzere. L'Associazione delle Banche Cantonali Svizzere.

Amerik. Buchführ. lehrt grdl. d. Unterrichtsbr. Erf. gar. Verl. Sie Gratispr. H. Frisch, Bücherexp. Zürich. B. 15

Stellung in Montreux

findet man am schnellsten und sichersten durch Veröffentlichung des Gesuches in der „Feuille d'Avis de Montreux" und in dem „Journal et Liste des Etrangers de Montreux".

Spar- & Leihkasse in Bern

Gegründet 1857 ✦ Kapital und Reserven Fr. 11,000,000.-

Auf die Ferienzeit:

Aufbewahrung von Wertsachen, Vermietung von Schrankfächern.

Auskunft erteilt Die Direktion.

1491

Sie sparen Zeit, Geld und Aerger mit Guyers Tages-Zinstabelle und Guyers Zinszahlen

Ausführl. Prospekte oder Ansichtsendungen durch Guyer-Wegmann Hedwigstr. 23, Zürich 7

Rückzahlung

Die nicht konvertierten Obligationen der beiden

Staatsanleihen des Kantons St. Gallen:

Fr. 1,000,000 3½% von 1903, Serie XVI,
Fr. 2,000,000 3½% von 1903, Serie XVII,

sind am **31. Juli 1923** zur Rückzahlung fällig; mit diesem Datum hört die Verzinsung auf.

Von den nicht konvertierten Obligationen der am **30. April 1923 zur Rückzahlung verfallenen** Fr. 2,000,0000 4½% von 1913, Serie XXIX, ist ein Teil noch nicht zur Einlösung gelangt; die Verzinsung hört seit 30. April letzthin auf.

Die Einlösung der Titel erfolgt bei der **St. Gallischen Kantonalbank in St. Gallen,** sowie bei **ihren Filialen** und **Agenturen.**

St. Gallische Kantonalbank:
Die Direktion.

-2199

Oeffentliches Inventar • Rechnungsruf

(Art. 582 Z. G. B. und § 12 des Dekrets vom 18. Dez. 1911)

Zur Feststellung des Vermögens und der Verbindlichkeiten der Erbschaft des am 4. Juli 1923 in Bern verstorbenen Herrn **Johannes Wolf,** von Bachs (Kt. Zürich), Teilhaber der Kollektivgesellschaft „Wolf & Wahlen", Baumaterialienhandlung in Bern, wohnhaft gewesen Optingenstrasse 37, in **Bern,** ist die Durchführung eines öffentlichen Inventars bewilligt worden.

Eingabefrist bis und mit 31. August 1923:

a) **Für Forderungen und Bürgschaftsansprachen: Beim Regierungsstatthalteramt II in Bern;**

b) **Für Guthaben des Erblassers:** Beim Notariatsbureau Frutiger & Niklaus, Bahnhofplatz Nr. 7, in Bern.

Die Gläubiger und Schuldner der Firma Wolf & Wahlen sind zur Eingabe verpflichtet. Die Anmeldungen für Forderungen und Guthaben haben getrennt, abgeschlossen per 4. Juli 1923, zu erfolgen; diejenigen für Wolf & Wahlen unter der Aufschrift „Firma" und die persönlichen des Erblassers unter der Bezeichnung „Privat".

Die Eingaben sind schriftlich und gestempelt einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen und Bürgschaftsansprachen treten die Folgen von Art. 590 Z. G. B. ein. ,2204

Das Baumaterialiengeschäft Wolf & Wahlen wird in unveränderter Weise vorschriftsgemäss weitergeführt.

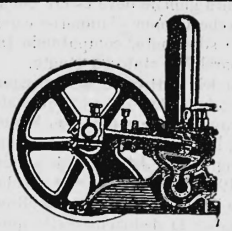
Massaverwalter: Herr Hans Schmid, Kaufmann, Gutenbergstrasse 5, in Bern.

Bern, den 25. Juli 1923.

Im Auftrag des Massaverwalters:
Niklaus, Notar

Les **insertions** pour les **financiers, commerçants et industriels** trouvent dans la **Feuille officielle suisse du commerce** la publicité la plus étendue et la plus efficace

Régie des annonces **PUBLICITAS** Société Anonyme Suisse de Publicité



Für die Förderung von Teeröl sowie allen möglichen dickflüssigen Substanzen arbeitet der **Schmid'sche Wassermotor** als

Pumpe

unübertroffen. Keine Ventile — Unverwüstliche Konstruktion — Grösste Betriebssicherheit — 16 Typen für Fördermengen von 1,2 bis 315 m³ per Stunde.

-1899

Maschinenfabrik a. d. Sihl A.-G., vorm. A. Schmid, Zürich

EXCELSIOR VII
HEISST SIE
DIE NEUE KOPIERMASCHINE

Sie schneidet jede Papiergrösse während des Kopiervorganges.
Sie schneidet ohne Abfall.
Sie liefert bis 10 scharfe Kopien.
Sie arbeitet natürlich automatisch.
Sie braucht wenig Platz.
Sie kann noch so vieles andere, dass Sie unfehlbar Drucksache No. 91 b oder eine Gratisvorführung verlangen sollten.

RUD. FÜRRER SÖHNE
MÜNSTERHOF 13 - ZÜRICH

Aktiengesellschaft Baugeschäft Root

Generalversammlung der Aktionäre

Montag den 6. August 1923, nachmittags 2 Uhr im Bureau der Gesellschaft in Root

TRAKTANDEN:

1. Protokollverlesung.
2. Revisorenbericht und Abnahme der Jahresrechnung pro 1922.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahl der Verwaltung und der Kontrollstelle.
5. Diverses.

Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung liegen von heute an im Bureau der Gesellschaft in Root zur Einsicht der Aktionäre auf.

Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilnehmen wollen, haben sich spätestens zwei Tage vor der Versammlung auf dem Bureau der Gesellschaft in Root anzumelden und sich gemäss Statuten über den Aktienbesitz auszuweisen. (4275 Lz) ;2208

Root, den 25. Juli 1923.

Der Verwaltungsrat.

Basler Kantonalbank Basel

Staatsgarantie

Dotationskapital Fr. 25,000,000 — Reserven Fr. 14,700,000

Wir sind bis auf weiteres Abgeber von

4½% Obligationen unserer Bank

al pari, auf 2½ oder 4½ Jahre fest, nachher beiderseits auf sechs Monate kündbar. (2796 Q) ;2059

Die Direktion.

Rechnungsruf

In Nachlassache des am 17. Juli 1923 verstorbenen **Galli Giosué,** Baumeister, von und wohnhaft gewesen in Luzern, Tauchenhausstrasse Nr. 10 b, haben die Erben nach unbedingt angetretener Erbschaft den Rechnungsruf nach § 72 des luz. Einführungsgesetzes zum Z. G. B. verlangt. Die Gläubiger und Schuldner des Erblassers, einschliesslich allfälliger Bürgschaftsgläubiger, werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprachen und Schulden bis zum 28. August 1923 bei der Teilungskanzlei der Stadt Luzern anzumelden. -2197

Den Gläubigern des Erblassers, welche die Anmeldung ihrer Forderung versäumen, sind die Erben weder persönlich, noch mit der Erbschaft haftbar. (Art. 590 und 591 des Z. G. B.)

Luzern, den 24. Juli 1923. *Für die Teilungskanzlei,*
I. Teilungsschreiber: R. Bühlmann.

Aux exportateurs suisses

La maison d'expéditions

Francesco Parisi

(Fondée en 1807) .2181 (7937 O)

assure, avec ses services réguliers pour **l'Italie et les ports de mer italiens,**

les prix les plus avantageux

Prix et renseignements par:

Francesco Parisi — Succursale de Chiasso

Luftkurort Wolfenschiessen

Hotel Kurhaus Alpina 1346

Zentrum für Gebirgstouren. - Vorzügliche Verpflegung. - Billige Preise. - Prospekte. - Telephon 14. **Familie Christen.**

Tüchtiger Geschäftsmann mit eigenen grösseren Gebäulichkeiten, in günstiger Lage des Kantons Bern, mit guten Bahnverbindungen, wünscht lukratives

Zweiggeschäft oder Generalvertretung

einer seriösen Handelsfirma oder Fabrik der Schweiz oder des Auslandes zu übernehmen.

Offerten unter Chiffre H. A. B. 2205 an Publicitas Bern.

Buchdruckerei POCHON-JENT & BÜHLER in Bern — Imprimerie POCHON-JENT & BÜHLER à Berne